

# Isa

## Chapter 42

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
נַפְשִׁי נַפְשִׁי  
My soul  
H5315  
רֵצְתָהּ [in whom] delights  
H7521  
בְּחִירִי My Chosen one  
H0972  
בּוֹ in  
H8551  
אֲתִמְךָ whom I uphold  
H5650  
עַבְדִּי My Servant  
H2005  
הִנֵּה Behold  
H3318  
וְיָצִיא He will bring forth  
H4941  
לְגוֹיִם to the Gentiles  
H4941  
מִשְׁפָּט justice  
H7307  
עָלָיו upon Him  
H5414  
רוּחִי My Spirit  
H5414  
נָתַתִּי I have put

Behold, my servant, whom I uphold; my chosen, in whom my soul delighteth: I have put my Spirit upon him; he will bring forth justice to the Gentiles.

2  
לֹא יִצְעַק He will cry out  
H3808  
וְלֹא יִשָּׂא [His voice] nor  
H5375  
וְלֹא יִשְׁמָע cause to be heard  
H8085  
בְּחוּץ in the street  
H2351  
קוֹלוֹ His voice  
H3808

He will not cry, nor lift up his voice, nor cause it to be heard in the street.

3  
לֹא יִשָּׁבֵר He will break  
H7665  
וּפְשָׁתָהּ and flax  
H6594  
כִּהְיָה smoking  
H3544  
לֹא not  
H3808  
יִכְבֶּנֶה He will quench  
H3518  
לְאֵמֶת for truth  
H0571  
וְיָצִיא He will bring forth  
H3318  
מִשְׁפָּט justice  
H4941

A bruised reed will he not break, and a dimly burning wick will he not quench: he will bring forth justice in truth.

4  
לֹא יִכָּהֵל He will fail  
H3808  
וְלֹא יִבָּזֵל be discouraged  
H7533  
עַד־ Till  
H5704  
יִשָּׁם He has established  
H0776  
בָּאָרֶץ in the earth  
H4941  
מִשְׁפָּט justice  
H3808  
וְלִתּוֹרָתוֹ and for His law  
H8451  
אֵימִם The coastlands  
H0339  
יִיחַלוּ shall wait  
H3176  
פַּ -

He will not fail nor be discouraged, till he have set justice in the earth; and the isles shall wait for his law.

5  
כֹּה־ Thus  
H3541  
אָמַר says  
H0559  
וְהָאֱלֹהִים God  
H0410  
יְהוָה Yahweh  
H3068  
בּוֹרֵא who created  
H8064  
הַשָּׁמַיִם the heavens  
H5186  
וַיִּשְׁטְחֵם and stretched them out  
H5397  
נָתַן who gives  
H5414  
נְשָׁמָה breath  
H6631  
וְצֵאצְאָתָהּ that which comes from it  
H0776  
הָאָרֶץ the earth  
H7554  
רָקַע who spread forth  
H7307  
רוּחַ and spirit  
H1980  
בָּהּ on it  
H1980

Thus saith God Jehovah, he that created the heavens, and stretched them forth; he that spread abroad the earth and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:

וְאֶצְרֶךָ and I will keep You [H5341](#) בְּיָדְךָ Your hand [H3027](#) וְאֶחָזֵק and will hold [H2388](#) בְּצִדְךָ in righteousness [H6664](#) קָרָאתִיךָ have called You [H7121](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אֲנִי I [H0589](#) 6

גוֹיִם the Gentiles [H0216](#) לְאוֹר as a light to [H0216](#) עַם the people [H0216](#) לְבְרִית as a covenant to [H1285](#) וְאֶתַּנָּתָהּ and give You [H5414](#)

I, Jehovah, have called thee in righteousness, and will hold thy hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;

כֶּלֶא Prison [H3608](#) מִבֵּית from the house [H0616](#) אֲסִיר prisoners [H4525](#) מִמִּסְגֵּר from the prison [H3318](#) לְהוֹצִיא to bring out [H5787](#) עוֹרְוֹת blind eyes [H6491](#) עֵינַיִם eyes [H6491](#) לְפָתַח to open [H2822](#) חֹשֶׁךְ in darkness [H3427](#) יֹשְׁבֵי Those who sit [H3427](#) 7

to open the blind eyes, to bring out the prisoners from the dungeon, and them that sit in darkness out of the prison-house.

וְתִהְיֶה לִּי nor My praise [H8416](#) אֶתֶּן I will give [H5414](#) לֹא- not [H3808](#) לְאַחֵר to another [H0312](#) וּכְבוֹדִי and My glory [H3519](#) שְׁמִי My name [H8034](#) הוּא that [is] [H1931](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אֲנִי I [am] [H0589](#) 8

לְפְסִילִים to carved images [H6456](#)

I am Jehovah, that is my name; and my glory will I not give to another, neither my praise unto graven images.

בְּרָם Before [H2962](#) מְנִיד declare [H5046](#) אֲנִי I [H0589](#) וְחִדָּשׁוֹת and new things [H2319](#) בָּאוּ have come to pass [H0935](#) הִנֵּה behold [H2009](#) הָרָאשֹׁנֹת The former things [H7223](#) 9

אֲתַכֶּם you of them [H0853](#) אֲשַׁמֵּיעַ I tell [H0805](#) תִּצְמַחְנָה they spring forth [H6779](#)

Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare; before they spring forth I tell you of them.

הָאָרֶץ of the earth [H0776](#) מִקְצֵה from the ends [H8416](#) תְּהִלָּתוֹ [And] His praise [H2319](#) חֲדָשׁ new [H2319](#) שִׁיר a song [H3068](#) לְיְהוָה to Yahweh [H7891](#) שִׁירוֹ Sing [H7891](#) 10

וְיֹשְׁבֵיהֶם and you inhabitants of them [H3427](#) אֵימִים You coastlands [H0339](#) וּמִלְאֵהּ and all that is in it [H4393](#) הַיָּם the sea [H3220](#) יוֹרְדֵי You who go down to [H3381](#)

Sing unto Jehovah a new song, and his praise from the end of the earth; ye that go down to the sea, and all that is therein, the isles, and the inhabitants thereof.

יִרְנֹו let sing [H6938](#) קֶדָר Kedar [H3427](#) תֹּשֵׁב [that] inhabits [H3427](#) חֲצָרִים the villages [H3427](#) וְעָרָיו and its cities [H3427](#) מִדְבָּר the wilderness [H5375](#) יִשָּׂאוּ Let lift up [their voice] [H5375](#) 11

יִצְוּהוּ let them shout [H6681](#) הָרִים of the mountains [H2022](#) מִרְאֵשׁ from the top [H5554](#) סֵלָע of Sela [H3427](#) יֹשְׁבֵי the inhabitants [H3427](#)

Let the wilderness and the cities thereof lift up their voice, the villages that Kedar doth inhabit; let the inhabitants of Sela sing, let them shout from the top of the mountains.

יְשִׁימוּ לַיהוָה כְּבוֹד וּתְהַלְלוּ בְּאִיִּים יְנַדְּרוּ: 12  
 Let them give glory to Yahweh and His praise in the coastlands declare  
[H5046](#) [H0339](#) [H8416](#) [H3519](#) [H3068](#)

Let them give glory unto Jehovah, and declare his praise in the islands.

יְהוָה כִּנְבֹּר יֵצֵא כָאִישׁ מִלְחָמוֹת יַעִיר קִנְאָה 13  
 Yahweh like a mighty man shall go forth like a man of war He shall stir up [His] zeal  
[H3068](#) [H1368](#) [H3318](#) [H0376](#) [H4421](#) [H5782](#) [H7068](#)

יְרִיעַ אֵף- יִצְרִיחַ עַל- אֹיְבָיו יִתְנַבֵּר: ס  
 He shall cry out yes shout aloud against His enemies He shall prevail  
[H7321](#) [H0637](#) [H6873](#) [H0341](#) [H1396](#)

Jehovah will go forth as a mighty man; he will stir up his zeal like a man of war: he will cry, yea, he will shout aloud; he will do mightily against his enemies.

הִחֲשִׁיתִי מְעוֹלָם אֲחֲרִישׁ אֶתְאַפֵּק כִּי־לִדְהָ 14  
 I have held My peace a long time I have been still and restrained Myself like a woman in labor  
[H2814](#) [H5769](#) [H0662](#) [H3205](#)

אֶפְעָה אֲשֶׁם וְאֶשְׁאַף יַחַד:  
 [Now] I will cry I will pant and gasp at once  
[H6463](#) [H5395](#)

I have long time holden my peace; I have been still, and refrained myself: now will I cry out like a travailing woman; I will gasp and pant together.

אֲחַרִּיב הָרִים וּגְבָעוֹת וְכָל- עֲשָׂבָם אוֹבִישׁ וְשִׁמְתִּי 15  
 I will lay waste the mountains and hills and all their vegetation dry up and I will make  
[H5104](#) [H0339](#) [H0098](#) [H3001](#) [H6212](#) [H3605](#) [H1389](#) [H2022](#)

נְהָרוֹת לְאֵיִם וְאִנְגָּמִים אוֹבִישׁ:  
 the rivers coastlands and the pools I will dry up  
[H5104](#) [H0339](#) [H0098](#) [H3001](#)

I will lay waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and will dry up the pools.

וְהוֹלַכְתִּי עֹרְמִים בְּדֶרֶךְ לֹא יָדְעוּ בְּנִתִּיבוֹת לֹא- יָדְעוּ 16  
 And I will bring the blind by a way that they did know not in paths that they know not they have known  
[H3212](#) [H5787](#) [H1870](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3045](#)

אֲדַרִּיבָם אֲשִׁים מַחֲשֶׁךְ לִפְנֵיהֶם לְאוֹר וּמַעֲקָשִׁים לְמִישׁוֹר אֵלֶּה  
 I will lead them I will make darkness before them light and crooked places straight These  
[H1869](#) [H4285](#) [H6440](#) [H0216](#) [H4625](#) [H4334](#) [H0428](#)

הַדְּבָרִים עֲשִׂיתָם וְלֹא עֲזַבְתֶּם:  
 things I will do for them and not forsake them  
[H1697](#) [H3808](#)

And I will bring the blind by a way that they know not; in paths that they know not will I lead them; I will make darkness light before them, and crooked places straight. These things will I do, and I will not forsake them.

נָסְנוּ אֲחֹרֹן יִכְשׁוּ בִשְׁתׁ הַבֹּטְחִים 17  
 They shall be turned back they shall be greatly ashamed who trust  
[H5472](#) [H0268](#) [H0954](#) [H1322](#) [H0982](#)

בַּפְסָלִים הָאֹמְרִים לְמַסַּכָּה אַתָּם אֱלֹהֵינוּ: ס  
 in carved images who say to the molded images You [are] our gods'  
[H6459](#) [H0559](#) [H0430](#)

They shall be turned back, they shall be utterly put to shame, that trust in graven images, that say unto molten images, Ye are our gods.

18  
 הַחֲרָשִׁים הַשָּׁמְעוּ וְהַעֲוִרִים הִבִּיטוּ לְרֹאיוֹתִי:  
 You deaf Hear and you blind look that you may see  
[H2795](#) [H8085](#) [H5787](#) [H5027](#) [H7200](#)

Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.

19  
 מִי עֵוֵל כִּי אִם-עֲבָדִי וְחֲרָשׁ כַּמֶּלְאָכִי אֲשֶׁלַּח מִי  
 Who [is] blind for but My servant Or deaf as My messenger [whom] I send who [is]  
[H4310](#) [H5787](#) [H4397](#) [H2795](#) [H5650](#) [H7971](#) [H3068](#)  
 עֵוֵל כַּמֶּשְׁלָם וְעֵוֵל כַּעֲבָד יְהוָה:  
 blind as [he who is] perfect and blind as the servant of Yahweh  
[H5787](#) [H5787](#) [H5650](#)

Who is blind, but my servant? or deaf, as my messenger that I send? who is blind as he that is at peace with me, and blind as Jehovah's servant?

20  
 רְאוּתָם רַבּוֹת וְלֹא תִשְׁמַר פִּקּוּחַ אָזְנוֹיָם וְלֹא רְאוּתָם רַבּוֹת וְלֹא  
 Seeing many things but not you do observe but not Opening the ears but not Seeing  
[H7200](#) [H3808](#) [H8104](#) [H6491](#) [H2041](#) [H3808](#)  
 וְיִשְׁמַע:  
 he does hear  
[H8085](#)

Thou seest many things, but thou observest not; his ears are open, but he heareth not.

21  
 יְהוָה חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה  
 Yahweh is well pleased for sake His righteousness' He will exalt the law  
[H3068](#) [H4616](#) [H6664](#) [H1431](#) [H8451](#)  
 וַיַּאֲדִיר:  
 and make [it] honorable  
[H0142](#)

It pleased Jehovah, for his righteousness' sake, to magnify the law, and make it honorable.

22  
 וְהוּא כָּלָם בְּחֹרוֹרִים הִפְּחוּ וְשָׁסוּ בָּזוּזוּ עַם-בְּבֵתָי וְהוּא  
 But it [is] all of them in holes are snared and plundered robbed a people in houses  
[H1931](#) [H0962](#) [H8154](#) [H6351](#) [H2352](#) [H3605](#)  
 כְּלָאִים הֶחְבְּאוּ הֵיוּ לְבֹז וְאִין מְצִיל מִשָּׁסָה וְאִין-אָמַר  
 prison they are hidden they are for prey and no one delivers for plunder and no one says  
[H3608](#) [H2244](#) [H1961](#) [H0957](#) [H0369](#) [H5337](#) [H4933](#) [H0369](#) [H0559](#)  
 הָשִׁב:  
 Restore  
[H7725](#)

But this is a people robbed and plundered; they are all of them snared in holes, and they are hid in prison-houses: they are for a prey, and none delivereth; for a spoil, and none saith, Restore.

23  
 מִי בְּכֶם יִאֲזִין זֹאת יִקְשֹׁב וְיִשְׁמַע לְאַחֲוֹר:  
 Who among you will give ear to this [Who] will listen and hear for the time to come  
[H4310](#) [H0238](#) [H2063](#) [H7181](#) [H8085](#) [H0268](#)

Who is there among you that will give ear to this? that will hearken and hear for the time to come?

24

יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	הֲלוֹא Was it not <a href="#">H3808</a>	לְבַזִּים to the robbers <a href="#">H0962</a>	וְיִשְׂרָאֵל and Israel <a href="#">H3478</a>	יַעֲקֹב Jacob <a href="#">H3290</a>	(לְמַשָּׁסָה) for plunder <a href="#">H4933</a>	[לְמַשׁוּסָה] to a plunderer <a href="#">H4933</a>	נָתַן gave <a href="#">H5414</a>	מִי־ who <a href="#">H4310</a>
	וְלֹא nor <a href="#">H3808</a>	הָלֹךְ walk <a href="#">H1980</a>	בְּדַרְכָּיו in His ways <a href="#">H1870</a>	אָבוּ they would <a href="#">H0014</a>	וְלֹא־ for not <a href="#">H3808</a>	לֹא against	חָטֵאנוּ we have sinned <a href="#">H2398</a>	זֶה He whom <a href="#">H2098</a>
						בְּתוֹרָתוֹ: to His law <a href="#">H8451</a>	שָׁמְעוּ were they obedient <a href="#">H8085</a>	

Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? did not Jehovah? he against whom we have sinned, and in whose ways they would not walk, neither were they obedient unto his law.

25

מִלְחָמָה of battle <a href="#">H4421</a>	וְעִזּוֹ and the strength <a href="#">H5807</a>	אָפוּ of His anger <a href="#">H0639</a>	חֲמָה the fury <a href="#">H2534</a>	עָלָיו on him	וַיִּשְׁפֹּךְ Therefore He has poured <a href="#">H8210</a>
וְלֹא־ and yet not <a href="#">H3808</a>	בּוֹ him	וַתִּבְעֶר־ and it burned	יָדָע he did know <a href="#">H3045</a>	וְלֹא and yet not <a href="#">H3808</a>	מִסָּבִיב all around <a href="#">H5439</a>
					וַתִּלְהַטֵּהוּ and it has set him on fire <a href="#">H3857</a>
				פ -	עַל־ to לֵב: heart יָשָׁם he did take [it]

Therefore he poured upon him the fierceness of his anger, and the strength of battle; and it set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he laid it not to heart.